



**AUZO ELKARTEENTZAKO 2024. URTERAKO DIRULAGUNTZAK**  
**SUBVENCIONES PARA ASOCIACIONES VECINALES-EJERCICIO 2024**

**2. ORDAINKETAREN ESKAERA-ORRIA - 2º PAGO INSTANCIA-SOLICITUD**

**ELKARTEARI BURUZKO DATUAK** EN REPRESENTACIÓN DE LA SIGUIENTE ENTIDAD

<b>Elkaratearen izena</b> Nombre y apellidos		<b>IFK/IFZ</b> CIF-NIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea</b> Domicilio		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

**ESKATZAILEA** SOLICITANTE

<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos		<b>NA/IFK</b> DNI-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Sexua- Generoa</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumezkoa</b> Mujer	<input type="checkbox"/> <b>Gizonezkoa</b> Hombre	<input type="checkbox"/> <b>Ez-bitarra</b> No binario
<b>Kargua edo ardura</b> Cargo que sostenga en la entidad			
<input type="text"/>			
<b>Jakinarazpenetarako helbidea</b> Domicilio para notificaciones		<b>Herria</b> Municipio	<b>PK</b> CP
<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>E-posta</b> E-mail		<b>Telefonoa</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

**AURKEZTEN DIREN AGIRIAK** DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

- Eskaera-orri normalizatua eta sinatua** Instancia Solicitud de modelo normalizado
- I. Eranskina** Anexo I
- II. Eranskina** Anexo II
- III. Eranskina** Anexo III
- IV. Eranskina** Anexo IV **Fakturen zerrenda excel formatuan** Listado de facturas en formato excel
- Fakturak excel-eko hurrenkeran ordenatuta eta zenbatuta** Facturas ordenadas según el archivo excel y numeradas

Hernani,

**Eskatzailearen sinadura** Firma

**Datuen Babesa**  
**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala  
**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez  
**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa  
**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**  
**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.  
**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.  
**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.  
**Información adicional:** Consultar el Anexo I - Información adicional protección de datos.



## I. ERANSKINA - ANEXO I

**Urteko jardueraren memori xehatua: ekintzen balorazioa, partaide kopurua, helburuak bete diren, hobetzekoak, gizon eta emakumeek izan duten parte-hartzea antolamenduan.**  
Memoria de la actividad anual presentada: valoración de las actividades, participación, grado de satisfacción con los objetivos planteados, cosas a mejorar, grado de participación en la organización

### Datuen Babesa

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

### Protección de Datos

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo I - Información adicional protección de datos.



**BALANTZE EKONOMIKOA KULTUR JARDUERAK - LOKALEN ALOKAIRUA - KULTUR BIRA**  
**BALANCE ECONÓMICO ACTIVIDADES CULTURALES -ALQUILER DEL LOCAL – KULTUR BIRA**  
**II. ERANSKINA - ANEXO II**

Kontzeptua -azalpena	Concepto	Gastuak BEZ barne Gastos IVA incluido	Diru sarrerak Ingresos
<b>GASTUAK</b>	<b>GASTOS</b>		
1. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
2. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
3. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
4. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
5. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
6. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
7. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
8. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
9. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
<b>SARRERAK</b>	<b>INGRESOS</b>		
1.- Erakunde ofizialen ekarpena (Hernaniko Udaleko Kultura Sailarena izan ezik)	Aportación de organismos oficiales (Salvo Área de Cultura del Ayuntamiento de Hernani)		<input type="text"/>
2.-Salmentaren ondorioz lortutako diru-sarrerak	Ingresos derivados de alguna venta		<input type="text"/>
3.-Erakunde pribatuen ekarpena	Aportación entidades privadas		<input type="text"/>
3.1.-	<input type="text"/>		<input type="text"/>
3.2.-	<input type="text"/>		<input type="text"/>
4.- Hernaniko Udalaren dirulaguntza	Subvención del Ayuntamiento de Hernani		<input type="text"/>
	<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Auzo elkartearen lokalaren alokairua	Alquiler del local de la asociación de vecinos	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Kultur Bira		<input type="text"/>	<input type="text"/>

**IV. ERANSKINA Fakturak excel-eko hurrenkeran ordenatuta eta zenbatuta**

**ANEXO IV Facturas ordenadas según el archivo excel y numeradas**

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzia adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo I – Información adicional protección de datos.



**BALANTZE EKONOMIKOAK JAIK**  
**BALANCE ECONÓMICO FIESTAS**  
**II. ERANSKINA - ANEXO II**

Kontzeptua -azalpena	Concepto	Gastuak BEZ barne Gastos IVA incluído	Diru sarrerak Ingresos
<b>GASTUAK</b>	<b>GASTOS</b>		
1. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
2. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
3. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
4. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
5. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
6. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
7. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
8. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
9. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
10. JARDUERA	Actividad	<input type="text"/>	
<b>SARRERAK</b>	<b>INGRESOS</b>		
1.- Erakunde ofizialen ekarpena (Hernaniko Udaleko Kultura Sailarena izan ezik)	Aportación de organismos oficiales (Salvo Área de Cultura del Ayuntamiento de Hernani)		<input type="text"/>
2.-Salmentaren ondorioz lortutako diru-sarrerak	Ingresos derivados de alguna venta		<input type="text"/>
3.-Erakunde pribatuen ekarpena	Aportación entidades privadas		<input type="text"/>
3.1.-	<input type="text"/>		<input type="text"/>
3.2.-	<input type="text"/>		<input type="text"/>
4.- Hernaniko Udalaren dirulaguntza	Subvención del Ayuntamiento de Hernani		<input type="text"/>
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<input type="text"/>	<input type="text"/>

**IV. ERANSKINA Fakturak excel-eko hurrenkeran ordenatuta eta zenbatuta**  
**ANEXO IV Facturas ordenadas según el archivo excel y numeradas**

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo I - Información adicional protección de datos.



**AUZO ELKARTEAK BETE BEHARREKO HIZKUNTZA IRIZPIDEEN BETETZE MAILA ADIERAZTEN DUEN AGIRIA**  
**DOCUMENTO QUE ACREDITA EL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS DE LA ASOCIACION**  
**VECINAL**

**III. ERANSKINA - ANEXO III**

<b>Elkartearen izena</b> Denominación	<input type="text"/>
<b>Lehendakariaren izen-abizenak</b> Nombre y apellidos de quien preside	<input type="text"/>

**Elkartearen lehendakari naizen aldetik, AITORTZEN DUT elkartearen HIZKUNTZA IRIZPIDEEN betetze maila ondorengoa dela**

Como presidente de la asociación **ACREDITO** que el grado de cumplimiento de los requisitos lingüísticos de la asociación es el siguiente:

**1.- Adingabeekin eta gazteekin ditugun harremanen hizkuntza**

**Idioma de nuestras relaciones con menores y jóvenes**

- **Ahozkoa:** ikastaroak, antzezlanak, ipuin kontaketak, pailazoak... euskaraz izan dira?

Comunicación verbal: cursos, obras de teatro, cuenta cuentos, payasos... ¿ha sido en euskera?

**beti** siempre     **gehienetan** la mayoría de la veces     **inoiz ez** nunca

- **Material idatzia, oharrak...** euskaraz izan dira?

El material escrito, los avisos... ¿han sido en euskera?

**beti** siempre     **gehienetan** la mayoría de la veces     **inoiz ez** nunca

**ez da banatu** no se ha entregado

**2.- Herritar oreekin ditugun harremanen hizkuntza**

**El idioma de nuestras relaciones con la ciudadanía**

- **Ahozkoan (megafonían, jardueraren aurkezpenean...)** euskara lehentasunez erabili da?

En la comunicación verbal (megafonía, presentación de la actividad...) ¿se le ha dado prioridad al euskera?

**beti** siempre     **gehienetan** la mayoría de la veces     **inoiz ez** nunca

- **Idatzizkoetan (egitarauak, kartelak, publizitatea eta jarduera egiteko espazio publikoa erabili behar izanez gero, bertan jarritako idatziak barne)** euskara lehentasunez erabili da?

En la comunicación escrita ( programas, carteles, publicidad y aquello que se ha puesto en el espacio público en el que se desarrolla la actividad) ¿se le ha dado prioridad al euskera?

**beti** siempre     **gehienetan** la mayoría de la veces     **inoiz ez** nunca

**3.- Udalarekin ditugun harremanen hizkuntza**

**El idioma de nuestras relaciones con el Ayuntamiento**

- **Ahoz** Comunicación verbal

**beti edo gehienetan euskaraz** siempre o la mayoría de la veces en euskera

**batzuetan euskaraz, besteetan gaztelaniaz** unas veces en euskera, otras en castellano

**beti edo gehienetan gaztelaniaz** siempre o la mayoría de las veces en castellano

- **Idatziz** Comunicación escrita

**beti edo gehienetan euskaraz** siempre o la mayoría de la veces en euskera

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo 1 - Información adicional protección de datos.



- batzuetan euskaraz, besteetan gaztelaniaz** unas veces en euskera, otras en castellano
- beti edo gehienetan gaztelaniaz** siempre o la mayoría de las veces en castellano

Kontuan hartu: agiri honekin batera entregatu behar dira hizkuntza irizpideak betetzen direla egiaztatzen duen **dokumentazio grafikoa** (jarduerak iragartzeko kartelak eta egitarauak...) edo ikus-entzunezkoak.

A tener en cuenta: se adjuntará documentación gráfica (carteles y programas de publicidad de actividades, etc.) o audiovisual que acredite el cumplimiento de los criterios lingüísticos.

**Horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izateko egin dut aitorten hau.**  
Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente declaración.

Hernani,

Sinadura Firma

**Datuen Babesa**

**Tratamenduaren arduraduna:** Hernaniko Udala

**Helburua:** Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudeatzea, dagokion udal departamentuaren bitartez

**Eskubideak:** Hernaniko Udalean datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko eta ezabatzeko, baita beste eskubide batzuk ere. Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Erreferentzian adierazi: Datuen Babesa

**Informazio gehigarria:** 1. eranskina: Datuen Babeserako informazio gehigarria

**Protección de Datos**

**Responsable del tratamiento:** Ayuntamiento de Hernani.

**Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

**Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

**Información adicional:** Consultar el Anexo 1 - Información adicional protección de datos.



## I. ERANSKINA – DATUEN BABESERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA

### Tratamenduaren arduraduna

Nortasuna: Hernaniko Udala – IFZ: P2004300F  
Helbidea: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Telefonoa: 943 337 000  
Datuak babesteko Ordezkaritza (DBO): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

### Helburua

Aurkeztutako eskaera izapidetzea eta kudetzea, dagokien udal departamentuaren bitartez

### Irudiak gordetzeko epea

Bildu zireneko helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalean aplika daitekeen artxibo eta dokumentazio araudian xedatutakoari jarraituko zaio.

### Legitimazioa

Emandako datuak tratatzeko lege-oinarria, bai formularioan bai erantsi daitekeen dokumentazioan, DBEOn 6.1.e) artikulua izango da: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoaren izenean egindako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.
  - 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- Eskatutako datuak beharrezkoak dira eskabidea behar bezala izapidetzeko.

### Hartzaileak

Ez dago aurreikusita datuak hirugarrenei komunikatzea, ez eta datuen nazioarteko transferentziarik egitea ere, legeak hala agintzen ez badu.

### Eskubideak

Eragindako pertsonen eskubide hauek dituzte:  
Udala beren datuak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzekoa.

Beren datu pertsonaletara sartzekoa, oker daudenak zuzentzeko eskatzekoa eta, hala badagokio, ezabatze eskatzekoa, datuak dagoeneko ez badira beharrezkoak bildu ziren helbururako, besteak beste.

Inguruabar jakin batzuetan:

-Beren datuen tratamendua mugatzeko eskatzekoa; kasu horretan Udalak erreklamazioak egiteko edo erreklamazioetatik defendatzeko bakarrik erabiliko ditu.

-Beren datuen tratamenduaren aurka agertzekoa. Kasu horretan Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo premiatsuak baldin badaude edo balizko erreklamaziorik egin edo haietatik defendatu behar bada, erabaki individual automatizatuen tratamendua ere sartzen dela.

-Datuen eramangarritasuna eskatzekoa, berak jaso ahal izateko edo beste arduradun bati helarazteko, erabilera arrunteko eta irakurketa mekanikoko formatu egituratu batean.

**Eskubideak Hernaniko Udalean gauzatu ahal izango dira.** Helbidea: Gudarien plaza, 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa. Gaian hau adierazi beharko da: Erref. Datuen babesa.

Zure eskubideak baliatzean behar bezala artatu ez bazaituzte, **erreklamazioa aurkez dezakezu Datuak Babesteko Euskal Bulegoan.** Helbidea: Tomas Zumarraga Dohatsuren kalea 71-3. solairua, 01008 Gasteiz.

Nolanahi ere, lehenik erreklamazioa aurkeztu ahal izango duzu Datuak Babesteko Udalaren Ordezkaritzan [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Info gehiago:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

## ANEXO I. INFORMACIÓN ADICIONAL PROTECCIÓN DE DATOS

### Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de Hernani – NIF: P2004300F  
Dirección postal: Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa  
Teléfono: 943 337 000  
Delegación de Protección de Datos (DPD): [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

### Finalidad:

Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente.

### Plazos de conservación de imágenes

Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación aplicable en el Ayuntamiento.

### Legitimación

La base legal para el tratamiento de los datos facilitados, tanto en el formulario como en la documentación que pueda ser adjuntada, será el artículo 6.1.e) del RGPD: tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos solicitados son los necesarios para la correcta tramitación de la solicitud.

### Personas destinatarias

No están previstas comunicaciones de datos a terceras personas ni transferencias internacionales de datos, salvo obligación legal.

### Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento está tratando sus datos personales.

Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para la finalidad para la que fueron recabados.

Solicitar en determinadas circunstancias:

-La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

-La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones, incluyéndose, también, el tratamiento de sus decisiones individuales automatizadas.

-La portabilidad de los datos para que sean facilitados a la persona afectada o transmitidos a otra persona responsable, en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica.

**Los derechos podrán ejercitarse ante** el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa indicando en el asunto: Ref. Protección de Datos.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendido/a podrá presentar una **reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos** – Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3ª Planta 01008 Vitoria – Gasteiz.

No obstante, en primera instancia podrá plantear reclamación ante la Delegación de Protección de Datos del Ayuntamiento [dbd@hernani.eus](mailto:dbd@hernani.eus)

**Más información:** <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>